

organização

voarte

estrutura financiada por



parceiros



espaço acolhimento



apoios institucionais



apoio à criação



apoio logística



apoio divulgação



INART

COMMUNITY ARTS FESTIVAL

EQUIPA | TEAM VOARTE

Direção Artística e Programação | Artistic Direction and Program
Ana Rita Barata e Pedro Sena Nunes

Produção e Comunicação | Production and Communication
Inês Baptista, Francisca Miguéis, Miguel Loureiro

Apoio à Produção | Production Support
Joana Gomes

Apoio à Curadoria | Curatorial Support
João Dias

Direção Técnica | Technical Direction
Sérgio Joaquim

Técnicos | Technicians
Alexandre Costa

Tradução | Translation
Miguel Loureiro, Nazaré Duarte, Francisca Miguéis

Design Gráfico | Graphic Design
Mariana Martins, Wiktoria Malinowska

Spots Publicitários | Advertisement
João Dias, Rafael Tavares

Redes Sociais | Social Networks
Inês Baptista

Imagem Cartaz | Poster
Inia Herenčić

Intérpretes de Linguagem Gestual | Sign Language Interpreters
Amílcar Morais, Ana Cristina Pereira, Andreia Esteves,
Constança Figueiredo, Márcio Antunes, Miguel Ralha,
Sofia Flor, Sofia Poupinha

Consultoria e Coordenação de LGP | Consultant and Coordinator of LGP
Joana Sousa

Colaboradores | Collaborators
Mariana Nunes, Beatriz Ribeiro

AGRADECIMENTOS | SPECIAL THANKS

A.Roque, Guilhermina Jorge, João Almeida, Casa do Tejo



18
23
JULHO 2022

ESPECTÁCULOS
EXPOSIÇÕES
FILMES
WORKSHOPS
MASTERCLASSES
CENTRO CULTURAL MALAPOSTA

ESPECTÁCULOS PERFORMANCES

Quatro espectáculos de propostas artísticas de teatro bilingue, dança, visual vernacular, com abordagens criativas do uso da língua gestual nas mais diversas formas.

Four shows of artistic proposals of bilingual theatre, dance, visual vernacular, with creative approaches to the use of sign language in the most diverse forms.

19 JUL .

Terça | Tuesday
19h00

Mãos que Cantam | PT

20 JUL .

Quarta | Wednesday
21h

Beyond Signs

Projecto Europa Criativa
Creative Europe Project
Fattoria Vittadini | IT
VOARTE | PT
DLAN | HR

21 JUL .

Quinta | Thursday
21h

POWER

Jamila e Amina Ouahid | SW

22 JUL .

Sexta | Friday
21h

**3,50 x 2,70 [três e meio
dois setenta]**

[three fifty two seventy]

CiM – Companhia de Dança | PT

23 JUL .

Sábado | Saturday
20h30

DES-ACERTO

CiM – Companhia de Dança
e Convidados | PT

EXPOSIÇÃO EXHIBITION

olhar - gesto - movimento

look – gesture – movement

INART apresenta três exposições sobre o movimento, assente em percursos, olhares e espaços temporais distintos. INART presents three exhibitions on movement, based on different paths, perspectives and temporal spaces.

19 a 23 JUL .

Terça a Sábado
Tuesday to Saturday
10h30 - 23h00

*19 JUL. | 18h

Inauguração | Opening

Exposição Fotografia

Photography Exhibition
A. Roque,
João Pedro Rodrigues,
Zé Luís Rebel, Joana Silva,
Daniel Santos | PT

CINEMA

Três intervenções de partilha de experiências intensas e contínuas que reflectem a utilização da linguagem, dos gestos e dos sons, presentes nas artes performativas e nas imagens em movimento.

Three interventions to share intense and continuous experiences that reflect the use of language, gesture and sounds, present in the performing arts and in moving images.

20 JUL .

Quarta | Wednesday
18h

Mostra de Filmes INART

Showcase of INART Films
Vários artistas | Various artists
IE / FR / GH / EUA / FI

21 JUL .

Quinta | Thursday
18h

Imperfect

Regan Linton e Brian Malone
EUA

22 JUL .

Sexta | Friday
18h

Retrato

Projecto Lab inDança
c/ Clara Andermatt
Lab inDança Project
with Clara Andermatt
PT

WORKSHOPS

Sete propostas de formação prática e colaborativa na área do teatro bilingue, dança, vídeo-dança e acessibilidade, com a orientação de artistas e especialistas da Polónia, Croácia, Itália e Portugal. Seven practical and collaborative training proposals in the area of bilingual theatre, dance, video-dance and accessibility, with the guidance of artists and specialists from Poland, Croatia, Italy and Portugal.

18 e 19 JUL .

Segunda e Terça
Monday and Tuesday
10h30

Dança | Dance

Ana Rita Barata e Bruno Rodrigues
PT

19 e 20 JUL .

Terça e Quarta
Tuesday and Wednesday
10h30

Vídeo-Dança

Videodance
Pedro Sena Nunes
e João Coroa Justino | PT

21 JUL .

Quinta | Thursday
10h30

**Poesia em Língua Gestual
e Visual Vernacular em
Palco**

Sign Language poetry and visual vernacular VV on stage
Jamila e Amina Ouahid | SW

22 JUL .

Sexta | Friday
10h30

**Pictionary - Signionary -
- Mimeonary -**

- Movementonary
Angel Naumovski | HR
15h00

Vocal Mill

Piotr Filonowicz | PL
16h00

Língua Gestual

**Portuguesa nos Processos
Artísticos**

Portuguese Sign Language
on creative process
Amílcar Furtado e Joana Sousa
PT

23 JUL .

Sábado | Saturday
10h30

Dá que pensar:

**a acessibilidade no mundo
das profissões**

Makes you think: accessibility in
the world of professions
Josélia Neves | QA

MASTERCLASSES

Três intervenções de partilha de experiências intensas e contínuas que reflectem a utilização da linguagem, dos gestos e dos sons presentes nas artes performativas e nas imagens em movimento.

Three interventions to share intense and continuous experiences that reflect the use of language, gestures and sounds present in the performing arts and in moving images.

19 JUL .

Terça | Tuesday
15h

Encontros e Cruzamentos

Cross Meetings
Várias entidades e artistas internacionais e nacionais em diálogo. A dialogue between several national and international entities and artists.
IT / PT / HR / PL

20 JUL .

Quarta | Wednesday
15h

**Música surda: uma nova
perspectiva internacional**

Deaf music: a new international
perspective
Joana Pereira | PT

21 JUL .

Quinta | Thursday
15h

Cinema

**Ouvir as imagens, ver o
Som**

Listening images, seeing sounds
Pedro Sena Nunes
e Zé Luís Rebel | PT



© VO.ARTE

© INART.FESTIVAL

f ENCONTROSINARTE

VOARTE.COM